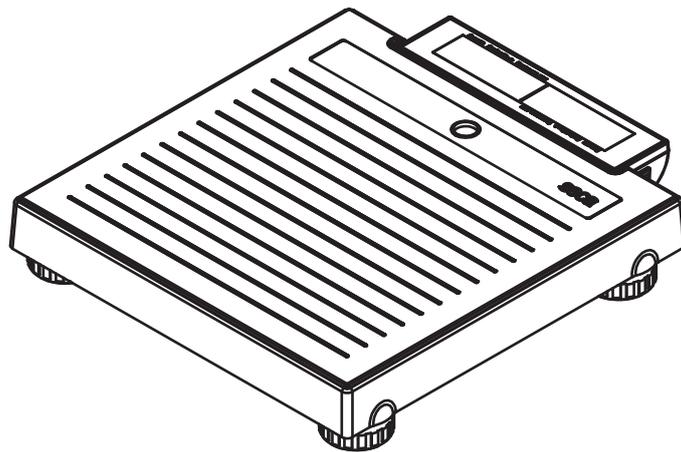


seca 878

Istruzioni per l'uso



INDICE

1. Descrizione dell'apparecchio	3	5. Utilizzo	11
1.1 Destinazione d'uso	3	5.1 Pesatura	11
1.2 Descrizione del funzionamento	3	Avvio della pesatura	11
1.3 Qualifica dell'utilizzatore	3	Pesatura di neonati/bambini piccoli (2 in 1) ..	11
2. Indicazioni per la sicurezza	3	Visualizzazione permanente del risultato di	
2.1 Indicazioni per la sicurezza utilizzate nelle		misura (HOLD)	12
presenti istruzioni per l'uso	3	Spegnimento della bilancia	12
2.2 Indicazioni basilari per la sicurezza	4	6. Trattamento igienico	12
Utilizzo dell'apparecchio	4	6.1 Pulizia	13
Come evitare scosse elettriche	4	6.2 Disinfezione	13
Come evitare lesioni e infezioni	5	6.3 Sterilizzazione	13
Come evitare danni all'apparecchio	6	7. Controllo del funzionamento	13
Utilizzo dei risultati di misura	6	8. Cosa fare, se...	14
Utilizzo del materiale di imballaggio	7	9. Manutenzione/taratura	14
2.3 Utilizzo di batterie e accumulatori	7	10. Dati tecnici	15
3. Panoramica	8	10.1 Dati tecnici generali	15
3.1 Elementi di comando	8	10.2 Dati di pesatura tecnici	15
3.2 Simboli sul display	8	11. Accessori opzionali	16
3.3 Indicazioni sull'apparecchio e sulla targhetta	9	12. Smaltimento	16
3.4 Indicazioni sull'imballaggio	9	12.1 Apparecchio	16
4. Prima di cominciare veramente...	10	12.2 Batterie e accumulatori	16
4.1 Dotazione	10	13. Garanzia	16
4.2 Predisposizione dell'alimentazione elettrica	10	14. Dichiarazione di conformità	17
Inserimento delle batterie	10		
Collegamento dell'alimentatore (optional)	10		
4.3 Posizionamento e allineamento della bilancia	11		

1. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1.1 Destinazione d'uso

La bilancia elettronica pesapersona viene impiegata principalmente negli ospedali, in ambulatori medici e in istituzioni di cura con ricovero in conformità alle norme nazionali.

La bilancia serve alla determinazione tradizionale del peso, nonché dello stato nutrizionale generale e aiuta il medico curante a formulare una diagnosi o a prendere una decisione sulla terapia.

Per formulare una diagnosi corretta, oltre alla rilevazione del peso, il medico deve prescrivere ulteriori accertamenti mirati e tenere in considerazione i loro risultati.

1.2 Descrizione del funzionamento

Nella bilancia pesapersona elettronica **seca 878** la rilevazione del peso avviene con quattro celle di pesatura.

Con la funzione **2 in 1** è possibile determinare il peso di neonati e bambini piccoli. A tale scopo, durante la pesatura, il bambino viene tenuto fermo per un braccio da un adulto.

1.3 Qualifica dell'utilizzatore

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da personale medico.

2. INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

2.1 Indicazioni per la sicurezza utilizzate nelle presenti istruzioni per l'uso

**PERICOLO!**

Indica una situazione di estremo pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione comporta lesioni gravi irreversibili o mortali.

**AVVERTENZA!**

Indica una situazione di estremo pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni gravi irreversibili o mortali.

**CAUTELA!**

Indica una situazione di pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni da entità leggera a media.

ATTENZIONE!

Indica un possibile utilizzo errato dell'apparecchio. La mancata osservanza di questa indicazione può causare danni all'apparecchio o risultati di misura errati.

INDICAZIONE:

contiene informazioni aggiuntive relative all'utilizzo dell'apparecchio.

2.2 Indicazioni basilari per la sicurezza

Utilizzo dell'apparecchio

- ▶ Rispettare le indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.
- ▶ Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere sempre disponibili.



PERICOLO!

Pericolo di esplosione

Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente arricchito con uno dei seguenti gas:

- Ossigeno
- Anestetici infiammabili
- Altre sostanze/miscele d'aria infiammabili



CAUTELA!

Pericolo di lesioni al paziente e di danni all'apparecchio

- ▶ Fare eseguire interventi di manutenzione e di verifica a intervalli regolari, come descritto nel corrispondente paragrafo delle istruzioni per l'uso dell'apparecchio.
- ▶ Non è ammesso apportare modifiche tecniche all'apparecchio. L'apparecchio non contiene componenti che possono essere riparati dall'utilizzatore. Fare eseguire i lavori di manutenzione e di riparazione solo da partner del seca Service autorizzati. Il partner di assistenza più vicino è reperibile su www.seca.com oppure inviando una e-mail all'indirizzo service@seca.com.
- ▶ Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali seca. In caso contrario, seca non fornisce alcuna garanzia.



CAUTELA!

Pericolo di lesioni per il paziente e malfunzionamento

- ▶ Con apparecchi elettromedicali come ad es. apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza mantenere una distanza minima di ca. 1 metro, al fine di evitare errori di misurazione o anomalie durante la trasmissione radio.
- ▶ Con apparecchi ad alta frequenza come ad es. cellulari mantenere una distanza minima di ca. 1 metro, al fine di evitare errori di misurazione o anomalie durante la trasmissione radio.
- ▶ La potenza di trasmissione effettiva degli apparecchi ad alta frequenza potrebbe richiedere una distanza minima di oltre 1 metro. Maggiori dettagli sono reperibili su www.seca.com.

Come evitare scosse elettriche



AVVERTENZA!

Scossa elettrica

- ▶ Posizionare gli apparecchi che vengono utilizzati con un alimentatore in modo che la presa del connettore di rete sia facilmente raggiungibile e possano essere rapidamente scollegati dalla rete elettrica.
- ▶ Assicurarsi che l'alimentazione di rete locale sia conforme ai dati sull'alimentatore.
- ▶ Non afferrare mai l'alimentatore con le mani bagnate.
- ▶ Non utilizzare cavi di prolunga e prese multiple.
- ▶ Fare attenzione a non schiacciare i cavi o a non danneggiarli con spigoli appuntiti.
- ▶ Fare attenzione che i cavi non entrino in contatto con oggetti caldi.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio al di sopra di un'altitudine di 3000 m.

Come evitare lesioni e infezioni**AVVERTENZA!****Lesioni a seguito di caduta**

- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato su un fondo solido e piano.
- ▶ Posare i cavi di collegamento (se presenti) in modo che l'utilizzatore e il paziente non possano inciamparvi.
- ▶ L'apparecchio non è concepito come elevatore. Durante il sollevamento ad es. da una sedia a rotelle, sorreggere le persone con mobilità limitata.
- ▶ Assicurarsi che il paziente non salga direttamente sui bordi della piattaforma di pesatura e non scenda da essi.
- ▶ Assicurarsi che il paziente salga sulla piattaforma di pesatura e scenda da essa lentamente e con sicurezza.

**AVVERTENZA!****Pericolo di scivolamento**

- ▶ Assicurarsi che la piattaforma di pesatura sia asciutta prima che il paziente vi salga sopra.
- ▶ Assicurarsi che il paziente abbia i piedi asciutti prima di salire sulla piattaforma di pesatura.
- ▶ Assicurarsi che il paziente salga sulla piattaforma di pesatura e scenda da essa lentamente e con sicurezza.

**AVVERTENZA!****Pericolo di infezioni**

- ▶ Lavarsi le mani prima e dopo ogni misurazione per evitare il rischio di contaminazioni crociate e ridurre le infezioni nosocomiali.
- ▶ Sottoporre regolarmente l'apparecchio a trattamento igienico, come descritto nel corrispondente paragrafo di questo documento.
- ▶ Assicurarsi che il paziente non abbia alcuna malattia infettiva.
- ▶ Assicurarsi che il paziente non abbia ferite aperte o alterazioni cutanee infettive che potrebbero entrare in contatto con l'apparecchio.

Come evitare danni all'apparecchio

ATTENZIONE!

Danni all'apparecchio

- ▶ Prestare attenzione che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio, poiché potrebbe distruggere i componenti elettronici.
- ▶ Spegnere l'apparecchio prima di staccare l'alimentatore dalla presa.
- ▶ Per apparecchi con funzionamento di rete: Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, staccare l'alimentatore dalla presa. Solo così l'apparecchio è privo di corrente.
- ▶ Per apparecchi con funzionamento a batterie o ad accumulatori: Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, togliere le batterie o gli accumulatori. Solo così l'apparecchio è privo di corrente.
- ▶ Non fare cadere l'apparecchio.
- ▶ Non esporre l'apparecchio a forti urti o vibrazioni.
- ▶ Effettuare a intervalli regolari un controllo del funzionamento, come descritto nel corrispondente paragrafo di questo documento. Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o è danneggiato.
- ▶ Non esporre l'apparecchio ai raggi solari diretti e non lasciarlo nelle immediate vicinanze di una fonte di calore. Temperature troppo elevate possono danneggiare i componenti elettronici.
- ▶ Evitare repentine oscillazioni di temperatura. Se durante il trasporto l'apparecchio è esposto a una differenza di temperatura di oltre 20 °C, lasciarlo riposare per almeno 2 ore prima dell'accensione. In caso contrario la formazione di condensa potrebbe danneggiare i componenti elettronici.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nelle condizioni ambientali ammesse.
- ▶ Conservare l'apparecchio esclusivamente nelle condizioni di stoccaggio ammesse.
- ▶ Utilizzare esclusivamente disinfettanti privi di cloro e di alcol, specificatamente indicati per il vetro acrilico e altre superfici delicate (principio attivo: ad es. composti di ammonio quaternari).
- ▶ Non utilizzare detergenti abrasivi o forti.
- ▶ Non utilizzare solventi organici (ad es. alcol o benzina).

Utilizzo dei risultati di misura



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni al paziente

Questo apparecchio **non** è un apparecchio diagnostico. L'apparecchio aiuta il medico curante a formulare una diagnosi.

- ▶ Per formulare una diagnosi corretta e prendere una decisione sulla terapia, il medico curante deve prescrivere ulteriori accertamenti mirati e tenere in considerazione i loro risultati.
- ▶ La responsabilità della diagnosi e delle terapie conseguenti è del medico curante.

ATTENZIONE!

Valori di misura non plausibili

- ▶ Prima di salvare e riutilizzare i valori di misura rilevati con l'apparecchio (ad es. in un software PC secca o in un sistema informatico ospedaliero), assicurarsi che i valori di misura siano plausibili.
- ▶ Prima di trasmettere e riutilizzare i valori di misura a un software PC secca o a un sistema informatico ospedaliero, assicurarsi che i valori di misura siano plausibili e siano assegnati al paziente corretto.

Utilizzo del materiale di imballaggio



AVVERTENZA!

Pericolo di soffocamento

Il materiale di imballaggio costituito da pellicole in plastica (borse) rappresenta un pericolo di soffocamento.

- ▶ Conservare il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Se il materiale di imballaggio originale non è più disponibile, utilizzare esclusivamente borse in plastica perforate, per ridurre il pericolo di soffocamento. Utilizzare se possibile materiali riciclabili.

INDICAZIONE:

conservare il materiale di imballaggio originale per l'utilizzo successivo (ad es. resa per la manutenzione).

2.3 Utilizzo di batterie e accumulatori

A seconda del modello gli apparecchi seca sono dotati di blocco accumulatori o batterie. Rispettare le seguenti indicazioni per la sicurezza.



AVVERTENZA!

Danni a persone a seguito di un utilizzo improprio

Le batterie e gli accumulatori contengono sostanze nocive che possono liberarsi sotto forma di esplosione in caso di utilizzo improprio.

- ▶ Non tentare di ricaricare le batterie.
- ▶ Non riscaldare le batterie/gli accumulatori.
- ▶ Non bruciare le batterie/gli accumulatori.
- ▶ Se è fuoriuscito dell'acido, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. Sciacquare i punti del corpo interessati solo con acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un medico.

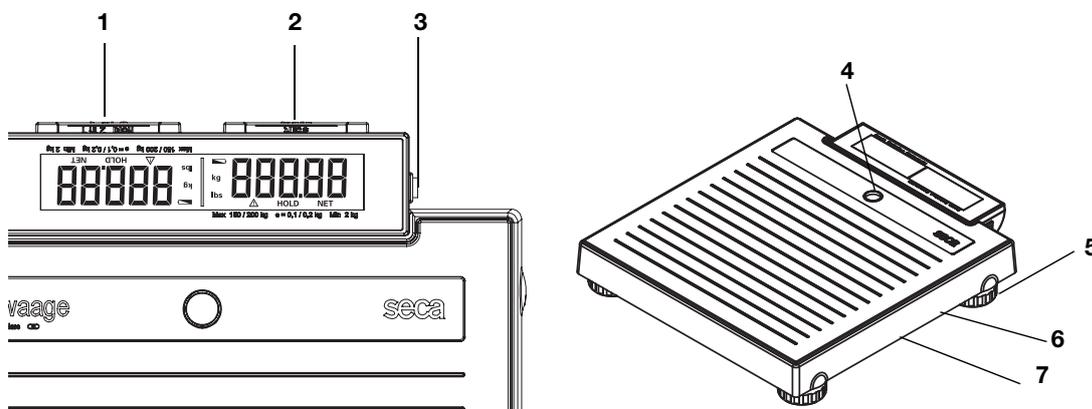
ATTENZIONE!

Danni all'apparecchio e malfunzionamento a seguito di utilizzo improprio

- ▶ Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato nel presente documento.
- ▶ Sostituire sempre tutte le batterie/tutti gli accumulatori contemporaneamente.
- ▶ Non cortocircuitare le batterie/gli accumulatori.
- ▶ Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, togliere le batterie/gli accumulatori. In questo modo l'acido non può penetrare nell'apparecchio.
- ▶ In caso di penetrazione di acido nell'apparecchio, sospenderne l'utilizzo. Fare controllare l'apparecchio da un partner del seca Service autorizzato ed incaricarlo eventualmente della riparazione.

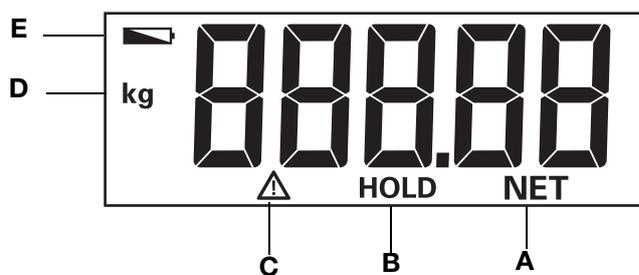
3. PANORAMICA

3.1 Elementi di comando



N.	Elemento di comando	Funzione
1	Tasto hold-/ 2 in 1	<ul style="list-style-type: none"> Attivazione della funzione hold Avvio della funzione 2 in 1 per la pesatura di neonati e bambini piccoli
2	Tasto start	Avvio della funzione di pesatura
3	Interruttore ON/OFF	Accensione e spegnimento della bilancia
4	Livella	Indica se l'apparecchio è orizzontale
5	Vite di fissaggio piedini	4 pezzi, servono per un esatto allineamento
6	Collegamento di rete	Serve per collegare un alimentatore opzionale
7	Vano batterie	Alloggiamento per 6 batterie mignon, tipo AA, 1,5 Volt

3.2 Simboli sul display



	Simbolo	Significato
A	NET	Funzione Tara attiva
B	HOLD	Funzione HOLD attiva
C	⚠	Funzione non tarabile attiva
D	kg / g	Valore del peso in chilogrammi/grammi
E	🔋	Batterie scariche

3.3 Indicazioni sull'apparecchio e sulla targhetta

Testo/Simbolo	Significato
	Nome e indirizzo del produttore, data di produzione
REF	Numero modello
SN	Numero di serie, progressivo
GAL	Valore in m/s^2 (modelli tarati) <ul style="list-style-type: none"> • Indica l'accelerazione di gravità sulla terra • Varia a seconda del luogo
ProdID	Numero di identificazione prodotto, progressivo
Approval Type	Certificato di approvazione del tipo
	Rispettare le istruzioni per l'uso
	Apparecchio elettromedicale, tipo B
e	Valore in unità di massa (modelli tarati) <ul style="list-style-type: none"> • Corrisponde alla differenza tra due valori visualizzati uno dopo l'altro • Viene utilizzato per la classificazione e la taratura di una bilancia
→ ←	Campo di pesatura (modelli tarati)
	L'apparecchio è conforme alle direttive UE. <ul style="list-style-type: none"> • M: Marchio di conformità alla direttiva 2014/31/EU sulle bilance a funzionamento non automatico (modelli tarati) • 18: (Esempio: 2018) anno in cui è stata redatta la dichiarazione di conformità e apportata la marcatura CE (modelli tarati) • 0102: ente notificato metrologia (modelli tarati) • 0123: ente notificato prodotti medicali
	Bilancia della categoria di taratura III in base a Direttiva 2014/31/EU e OIML R76-1
	Targhetta del modello sulla presa di rete <ul style="list-style-type: none"> • xx V: tensione di alimentazione richiesta • max xx A: assorbimento di corrente massimo • : rispettare la polarità del connettore dell'apparecchio. • : utilizzare l'apparecchio solo con corrente continua
	Non smaltire il dispositivo nei rifiuti domestici

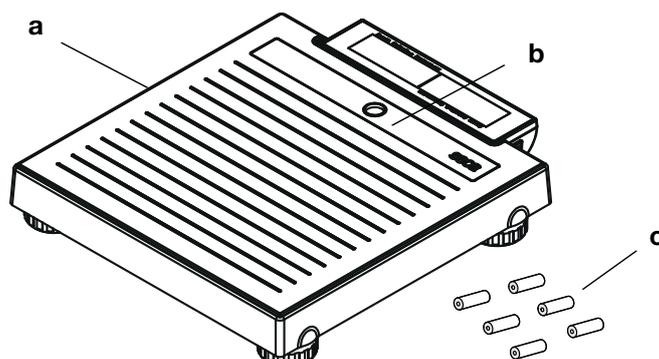
3.4 Indicazioni sull'imballaggio

	Proteggere dall'umidità
	Frecce indicanti il lato superiore del prodotto Trasportare e conservare in posizione diritta
	Fragile Non lanciare o fare cadere
	Temperatura min. e max. ammessa per il trasporto e lo stoccaggio
	Umidità dell'aria min. e max. ammessa per il trasporto e lo stoccaggio

↑↑	Aprire qui la confezione
♻️	Il materiale di imballaggio può essere conferito a un programma di riciclaggio

4. PRIMA DI COMINCIARE VERAMENTE...

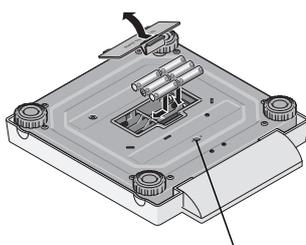
4.1 Dotazione



N.	Componente	Pz.
a	Bilancia pesapersona	1
b	Pannello decorativo intercambiabile	1
c	Batteria	6
-	Opuscolo "Pannello decorativo sostituibile"	1
-	Istruzioni d'uso	1

4.2 Predisposizione dell'alimentazione elettrica

Inserimento delle batterie



Collegamento per l'alimentatore

Sono necessarie 6 batterie mignon, tipo AA, 1,5 Volt (comprese nella dotazione).

1. Premere sulla chiusura del vano batterie.
2. Togliere il coperchio del vano batterie.
3. Inserire le batterie.

INDICAZIONE:

Fare attenzione alla corretta polarità delle batterie (contrassegni nel vano batterie). Se sul display compare la scritta **bAtE** significa che le batterie sono state inserite in modo invertito o che le batterie sono scariche.

4. Chiudere il vano batterie.

Collegamento dell'alimentatore (optional)

La bilancia può essere utilizzata con un alimentatore (disponibile come accessorio).



AVVERTENZA!

Danni a persone e apparecchi a causa di alimentatori errati

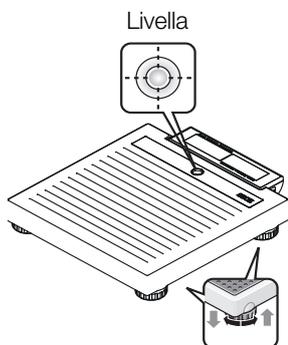
I comuni alimentatori possono fornire una tensione maggiore rispetto a quella indicata sul vostro. La bilancia può surriscaldarsi, incendiarsi, fondere o andare in cortocircuito.

- Utilizzare esclusivamente alimentatori a spina originali seca con tensione di uscita regolata a 12 Volt.

1. Innestare nell'alimentatore il connettore di rete necessario per l'alimentazione elettrica.

- Innestare il connettore dell'alimentatore dell'apparecchio nella presa della bilancia.
- Inserire l'alimentatore in una presa di rete.

4.3 Posizionamento e allineamento della bilancia



- Posizionare la bilancia su un fondo solido.
- Allineare la bilancia ruotando le viti di fissaggio dei piedini. La bolla ad aria della livella deve trovarsi esattamente al centro del cerchio.
- Accertarsi che solo i piedini della bilancia siano in contatto con il fondo. La bilancia non deve poggiare da nessuna parte.

INDICAZIONE:

Controllare ed eventualmente correggere l'allineamento della base della bilancia ogni volta che viene collocata in un luogo diverso.

5. UTILIZZO

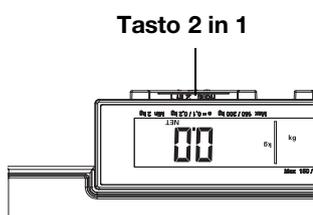
5.1 Pesatura

Avvio della pesatura



- Accertarsi che la bilancia non sia carica.
- Premere il tasto **start**.
Compare la scritta **SECR**, quindi vengono visualizzati brevemente tutti gli elementi del display.
La bilancia è operativa quando sul display compare la scritta **0.0**.
Se la bilancia viene utilizzata con un alimentatore, compare il simbolo ψ .
- Salire sulla bilancia e restare fermi.
- Leggere il risultato di misura.

Pesatura di neonati/bambini piccoli (2 in 1)



Grazie alla funzione **2 in 1** è possibile determinare il peso di neonati e bambini piccoli. A tale scopo, durante la pesatura, il bambino viene tenuto fermo per un braccio da un adulto. Procedere come indicato di seguito:

- Accertarsi che la bilancia non sia carica.
- Chiedere all'adulto di salire sulla bilancia.
- Leggere il risultato di misura.
- Tenere premuto il tasto freccia **2 in 1**, finché non compare il messaggio NET sul display.
Il peso viene memorizzato.
0.0 compare sul display.

ATTENZIONE!

Misurazione errata a seguito di peso di partenza diverso

Se la pesatura del bambino viene eseguita con un altro peso di partenza, il peso del bambino può non essere corretto.

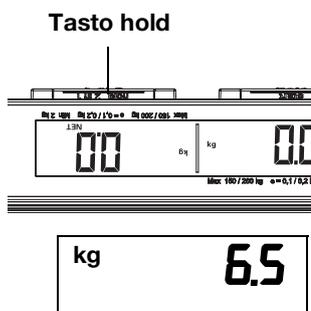
- Accertarsi che la pesatura del bambino avvenga sempre con l'adulto con il quale è stato determinato il peso di partenza.
- Accertarsi che il peso dell'adulto non cambi, ad es. poggiando un indumento.



- Chiedere all'adulto di fare salire il bambino sulla bilancia. Il peso del bambino viene visualizzato. Vengono visualizzati il simbolo Δ nonché i messaggi "HOLD" e "NET".
- Chiedere all'adulto di scendere dalla bilancia insieme al bambino.

- Per disattivare la funzione **2 in 1**, premere il tasto **2 in 1**, finché il simbolo  nonché i messaggi "HOLD" e "NET" non vengono più visualizzati o spegnere la bilancia.

Visualizzazione permanente del risultato di misura (HOLD)



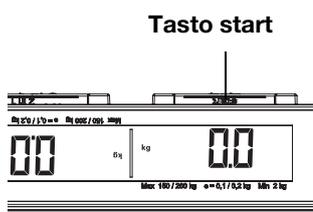
Se si attiva la funzione HOLD, il valore del peso continua a essere visualizzato anche dopo aver scaricato la bilancia. Ciò consente di occuparsi del paziente prima di annotare il valore del peso.

- Accertarsi che la bilancia non sia carica.
- Chiedere al paziente di salire sulla bilancia.
- Premere brevemente il tasto **hold**.

L'indicazione lampeggia finché non viene misurato un peso stabile. Quindi il valore del peso viene visualizzato in modo permanente. Il simbolo  (funzione non tarabile) e il messaggio "HOLD" vengono visualizzati.

- Per disattivare la funzione HOLD premere il tasto **hold**. Il simbolo  e il messaggio "HOLD" non vengono più visualizzati.

Spegnimento della bilancia



- Premere il tasto **start**.

INDICAZIONE:

se non viene caricata, la bilancia si spegne automaticamente dopo un breve periodo di tempo.

6. TRATTAMENTO IGIENICO



AVVERTENZA! Scossa elettrica

L'apparecchio non è collegato alla corrente elettrica quando si preme il tasto ON/OFF e il display si spegne. L'utilizzo di liquidi sull'apparecchio può provocare una scossa elettrica.

- Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima del trattamento igienico.
- Disconnettere la presa di rete prima del trattamento igienico.
- Prima di ogni trattamento igienico estrarre l'accumulatore dall'apparecchio (se presente e previsto).
- Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'apparecchio.

ATTENZIONE!

Danni all'apparecchio

L'utilizzo di detersivi e disinfettanti non adatti può provocare danni alle superfici delicate dell'apparecchio.

- Utilizzare esclusivamente disinfettanti privi di cloro e di alcol, specificatamente indicati per il vetro acrilico e altre superfici delicate (principio attivo: ad es. composti di ammonio quaternari).
- Non utilizzare detersivi abrasivi o forti.
- Non utilizzare solventi organici (ad es. alcol o benzina).

6.1 Pulizia

- ▶ Pulire secondo necessità le superfici dell'apparecchio con un panno morbido, inumidito con acqua e sapone delicato.

6.2 Disinfezione

1. Accertarsi che il disinfettante sia adatto per superfici delicate e vetro acrilico.
2. Rispettare le istruzioni per l'uso del prodotto disinfettante.
3. Disinfettare l'apparecchio strofinandolo con un panno morbido inumidito con un disinfettante idoneo.

Scadenza	Componente
Prima di ogni misurazione con contatto diretto con la pelle	Piattaforma di pesatura
Dopo di ogni misurazione con contatto diretto con la pelle	Piattaforma di pesatura
All'occorrenza	Display

6.3 Sterilizzazione

La sterilizzazione dell'apparecchio non è ammessa.

7. CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO

- ▶ Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo del funzionamento.

Rientrano in un controllo del funzionamento completo:

- ispezione visiva di danni meccanici
- controllo dell'orientamento dell'apparecchio
- controllo della visibilità e del funzionamento degli elementi di visualizzazione
- controllo del funzionamento di tutti gli elementi di comando descritti nel capitolo "Panoramica"
- controllo del funzionamento degli accessori opzionali.

Qualora durante il controllo di funzionamento si riscontrassero guasti o anomalie, cercare dapprima di eliminare il guasto come descritto nel capitolo "Cosa fare, se..." in questo documento.



CAUTELA! **Danni alle persone**

Qualora durante il controllo di funzionamento si riscontrassero guasti o anomalie non eliminabili come descritto nel capitolo "Cosa fare, se..." in questo documento, non utilizzare l'apparecchio.

- ▶ Fare riparare l'apparecchio dal seca Service o da un partner di assistenza autorizzato.
- ▶ Osservare quanto descritto nel paragrafo "Manutenzione/Verifica metrologica" in questo documento.

8. COSA FARE, SE...

Anomalia	Causa/eliminazione
... a bilancia carica non appare alcuna indicazione del peso?	La bilancia non è collegata all'alimentazione elettrica. - Verificare che la bilancia sia accesa - Controllare che le batterie siano inserite
... la bilancia si accende, ad es. durante il trasporto?	È stato premuto il tasto start . Poiché la bilancia ha un dispendio energetico minimo, questo non influisce significativamente sulla durata della batteria. - Durante i lunghi trasporti posizionare l'interruttore ON/OFF su "OFF"
... dopo il trasporto o la sostituzione della batteria sul display della bilancia non carica compare un valore di peso?	La bilancia ha rilevato un punto zero errato. - Riavviare la bilancia. La bilancia torna a funzionare normalmente
... prima della pesatura non compare  ?	La bilancia è stata caricata prima dell'accensione. - Scaricare la bilancia - Spegnerne e riaccendere la bilancia
... prima della pesatura non compare  , bensì - - - -?	La bilancia è stata caricata prima dell'accensione. - Scaricare la bilancia - Spegnerne e riaccendere la bilancia
... un segmento resta sempre acceso o non si accende affatto?	Il punto corrispondente presenta un errore. - Contattare il servizio di manutenzione
... appare l'indicazione  ?	La tensione delle batterie sta diminuendo. - Inserire batterie nuove quanto prima
... appare l'indicazione <i>bAtt</i> ?	Le batterie sono scariche. - Inserire batterie nuove
... appare l'indicazione <i>StOP</i> ?	Il carico massimo è stato superato. - Scaricare la bilancia
... appare l'indicazione <i>Er</i> seguita da un numero?	La bilancia è stata caricata in modo errato. - Dopo lo spegnimento automatico riavviare la bilancia. La bilancia torna a funzionare normalmente. - In caso contrario togliere l'alimentazione di corrente spegnendo brevemente la bilancia con l'interruttore ON/OFF. Se anche questo intervento non funziona, contattare il servizio di manutenzione.

9. MANUTENZIONE/TARATURA

Prima di eseguire una taratura dell'apparecchio si consiglia di fare eseguire una manutenzione.



CAUTELA!

Misurazioni errate a seguito di manutenzione non conforme

- ▶ Fare eseguire i lavori di manutenzione e di riparazione solo da partner di assistenza autorizzati.
- ▶ Il partner di assistenza più vicino a voi lo trovate sul sito www.seca.com oppure potete inviare una e-mail all'indirizzo service@seca.com.

Fare eseguire una taratura in base alle disposizioni giuridiche nazionali da parte di personale autorizzato.

Una taratura è comunque necessaria se uno o più bolli di sicurezza sono danneggiati.

10.DATI TECNICI

10.1 Dati tecnici generali

Dati tecnici generali	
Dimensioni	
• Profondità	360 mm
• Larghezza	321 mm
• Altezza	60 mm
Peso proprio	ca. 4,0 kg
Campo di temperature	
• Esercizio	da +10 °C a +40 °C (da 50 °F a 104 °F)
• Stoccaggio	da -10 °C a +65 °C (da 14 °F a 149 °F)
• Trasporto	da -10 °C a +65 °C (da 14 °F a 149 °F)
Pressione atmosferica	
• Esercizio	700 – 1060 hPa
• Stoccaggio	700 – 1060 hPa
• Trasporto	700 – 1060 hPa
Umidità dell'aria	
• Esercizio	30 % – 80 % senza formazione di condensa
• Stoccaggio	0 % – 95 % senza formazione di condensa
• Trasporto	0 % – 95 % senza formazione di condensa
Altezza cifre	20 mm
Alimentazione elettrica	
• Alimentatore	
- tensione di alimentazione	12 V
- Apparecchio con isolamento di protezione, classe di protezione II (EN 60601-1)	
• Batterie	
- tensione di alimentazione	9 V
Assorbimento di corrente massimo	tip. 50 mA
Prodotto medicale conforme alla direttiva 93/42/CE	Classe I con funzione di misura
EN 60601-1: apparecchio elettromedicale, tipo B	
Tipo di protezione	IP20
Tipo di esercizio	Funzionamento continuo

10.2 Dati di pesatura tecnici

Dati di pesatura tecnici seca 878	
Taratura secondo la direttiva 2014/31/EU	Classe III
Carico massimo	200 kg
Carico minimo	2 kg
Precisione nella prima taratura	
• Da 0 a 50 kg	± 50 g
• Da 50 kg a 150 kg	± 100 g
• Da 150 kg a 200 kg	± 200 g
Passo	
• Da 0 a 150 kg	100 g
• Da 150 kg a 200 kg	200 g

11.ACCESSORI OPZIONALI

Accessori	Codice articolo
Custodia di trasporto seca 421	421-00-00-009
Custodia di trasporto seca 415	415-00-00-009
Pannello decorativo personalizzabile	01-13-05-499-009
Alimentazione elettrica: • Alimentatore di rete, Euro: 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA	68-32-10-252
• Alimentatore a commutazione: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0.5A	68-32-10-266

12.SMALTIMENTO

12.1 Apparecchio



Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici. Il dispositivo deve essere smaltito correttamente come rifiuto elettronico. Rispettare le disposizioni nazionali vigenti. Per ulteriori informazioni rivolgersi al nostro seca Service al seguente indirizzo:

service@seca.com

12.2 Batterie e accumulatori



Non gettare le batterie e gli accumulatori usati nei rifiuti domestici, indipendentemente dal fatto che questi contengano o meno sostanze nocive. In quanto consumatori gli utilizzatori hanno l'obbligo giuridico di smaltire le batterie e gli accumulatori tramite i centri di raccolta comunali o gli appositi contenitori presso il proprio rivenditore. Gettare le batterie e gli accumulatori solo quando sono completamente scarichi.

13.GARANZIA

Per difetti riconducibili a errori di fabbricazione e relativi al materiale, l'azienda fornisce una garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili, come ad es. le batterie, i cavi, gli alimentatori, gli accumulatori, ecc., sono esclusi dalla garanzia. I difetti che rientrano nella garanzia verranno eliminati gratuitamente per i clienti, dietro presentazione della prova d'acquisto. Non verranno prese in considerazione altre rivendicazioni. I costi per il trasporto di andata e ritorno sono a carico del cliente se l'apparecchio si trova in un luogo diverso da quello della sede del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto è possibile fare valere i diritti di garanzia solo se per il trasporto è stato utilizzato l'imballo originale completo e la bilancia è stata assicurata e fissata conformemente allo stato d'imballaggio originale. Conservare pertanto tutte le parti dell'imballo.

Non sussiste alcuna garanzia se l'apparecchio viene aperto da persone non espressamente autorizzate da seca.

Si prega di rivolgersi, per i casi coperti da garanzia, alla propria filiale seca o al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

14. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Con la presente seca gmbh & co. kg dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni vigenti delle direttive europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità è reperibile su: www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca france](#)
[seca united kingdom](#)
[seca north america](#)
[seca schweiz](#)
[seca zhong guo](#)
[seca nihon](#)
[seca mexico](#)
[seca austria](#)
[seca polska](#)
[seca middle east](#)
[seca brasil](#)
[seca suomi](#)
[seca américa latina](#)
[seca asia pacific](#)
[seca danmark](#)
[seca benelux](#)
[seca lietuva](#)

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com